



ORQUESTA  
SINFÓNICA  
NACIONAL

PROGRAMA ORDINARIO II

Mozart

Bernstein

El mejor de los  
mundos posibles...

¡Ven y descúbrelo!

Mendoza Nava

**Jaime Mendoza Nava**, Pachamama

**Leonard Bernstein**, Obertura Candide

**Wolfgang Amadeus Mozart**, Concierto para Piano No 20

*Lizell Claros, solista piano*

**Dirección:** Weimar Arancibia

**Director invitado:** Andrés Estrada

**28** Miércoles  
**Febrero**  
**29** Jueves





*El mejor de los  
mundos posibles...*

**¡Ven y descúbrelo!**

# Índice

Sobre el concierto

Reseña histórica OSN

Biografías directores

Programa

Orquesta Sinfónica Nacional



El mejor de los mundos posibles...

¡Ven y descúbrelo!

## ¡Bienvenidos al Centro Sinfónico Nacional! Hogar de la OSN

Para que todos podamos disfrutar del concierto les recomendamos tomar en cuenta los Siguietes puntos:



El ingreso a la sala es hasta el inicio del concierto, el público que llegue después será acomodado en el aplauso o intermedio.



Tener el celular apagado o en modo silencio.



No tomar fotografías con flash (para no perturbar a los músicos).



No desplazarse por la sala perturbando la visibilidad o audición del público.



No ingerir alimentos o bebidas en sala.

Estamos profundamente agradecidos por compartir esta experiencia musical con nosotros, siéntase libre de consultar a nuestro personal en sala o recepción cualquier duda acerca del concierto o nuestras actividades.



El mejor de los  
mundos posibles...

¡Ven y descúbrelo!

## Sobre este programa

### **Pachamama**

"Pachamama" del compositor boliviano Jaime Mendoza Nava, como parte del compromiso de la OSN con la difusión y revalorización del acervo musical boliviano.

En 2023, gracias al cuidado meticuloso de la familia Mendoza, Andrés Estrada, Director invitado, logró transcribir esta joya musical a partir de los manuscritos originales de cada instrumento. Después de meses de arduo trabajo, correcciones y revelaciones, se logra revivir esta obra digitalmente. Pero su historia se remonta a 1948, cuando Jaime Mendoza, estudiante en Juilliard, compuso "Pachamama" en solo 4 días inspirado por "El Poema del Hombre y la Raza" de Julio Ameller Ramallo. A pesar de sus dudas sobre la aceptación debido a su estilo innovador, la obra ganó el primer lugar en su



categoría en el concurso "Primera Fiesta del Arte Nacional" y fue interpretada por la Orquesta Sinfónica Nacional en 1949. Después de 75 años, la Orquesta Sinfónica Nacional volverá a deleitarnos con esta obra.

## **Piano Concierto No. 20 en Re menor, K. 466**

Este concierto es conocido por su emotividad y carácter turbulento, lo que atrajo la atención tanto del público como de los compositores del siglo XIX, debido a su intensidad y similitud con el estilo de Beethoven. Estrenado en 1785 con Mozart como director y solista, su interpretación magistral destacó su maestría y profundidad en la comprensión de la obra, cautivando al público desde el escenario.

## **Obertura a Candide**

"Cándide", una opereta cómica compuesta por Leonard Bernstein en 1956, basada en la novela homónima de Voltaire, tuvo un estreno inicial problemático en Nueva York en diciembre de 1956. Tanto "Cándide" en su totalidad como su icónica obertura han ganado popularidad como un concierto clásico muy querido, destacando la elegancia distintiva y la estructura de sonata de la obertura, que la han convertido en una pieza emblemática del repertorio musical.



El mejor de los  
mundos posibles...

¡Ven y descúbrelo!

## Reseña histórica Orquesta Sinfónica Nacional

La tradición de conjuntos instrumentales en Bolivia se remonta a los tiempos coloniales, destacando las Capillas Musicales de las Catedrales e Iglesias Importantes. Un ejemplo bien documentado es el de la Catedral de La Plata, hoy Sucre, que mantenía un conjunto instrumental de cuerdas, vientos y órgano, acompañado por un nutrido coro.

Esta rica tradición continuó en el siglo XIX, evidenciada por los estrenos del Himno Nacional y la Misa de Gloria, obras de Leopoldo Benedetto Vincenti interpretadas por músicos asalariados de la Catedral de La Paz y miembros de bandas militares. Las partes orquestales conservadas de la Misa revelan una estructura con sección de maderas a dos, trompas y trombones, así como un grupo de cuerdas, aunque no muy numeroso. Este tipo de conjunto se formaba para espectáculos de



ópera en teatros de ciudades como La Paz, Sucre, Cochabamba, Potosí y Oruro, a menudo reforzado por guías que acompañaban a compañías itinerantes.

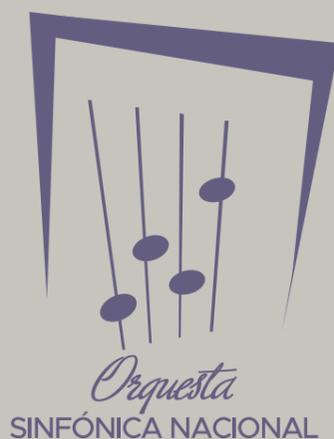
Poco después de la fundación del Conservatorio Nacional de Música en 1907, surgieron conjuntos orquestales en su seno, como el dirigido durante varios años por el maestro Pietro Bruno.

En 1940, el compositor y director de orquesta José María Velasco Maidana, recién llegado de Alemania, estableció la Orquesta Nacional de Conciertos, que estrenó su ballet "Amerindia". Este grupo fue el germen de la Orquesta Sinfónica Nacional, creada mediante el Decreto Supremo N. 297 del 6 de abril de 1945, dictado por el presidente Gualberto Villarroel y a iniciativa de Mario Estenssoro. Erich Eisner, quien por aquel entonces trabajaba en Sucre en la organización de la sección musical de la Escuela Normal, se convirtió en su primer director.

A lo largo de sus 73 años de existencia, la Sinfónica Nacional ha tenido directores titulares nacionales y extranjeros, incluyendo a Jaime Mendoza Nava, Antonio Montes Calderon,

Leonard Atherton (británico), Gerald Brown (norteamericano), Ruben Vartanyan (ruso), Carlos Rosso, Mario Perusso (argentino), Fredy Céspedes, Ramiro Soriano, Freddy Terrazas, David Handel y Mauricio Otazo. En 2017, el destacado boliviano Weimar Arancibia fue nombrado Director Musical.

La Sinfónica Nacional ha colaborado con destacados representantes de la música boliviana, como Los Kjarkas, Kala Marka y Música de Maestros, entre otros. Además, ha recibido la distinguida presencia de reconocidas personalidades internacionales como Malcolm Frager, Svi Zeitlin, Emmmanuel Ax, Pia Sebastiani, Ryu Goto, Petteri Inoven, Pedro Ignacio Calderon, Yoichiro Omachi, Walter Ponce, Micha Haram y Jean Louis Steuerman.





El mejor de los  
mundos posibles...

¡Ven y descúbrelo!

Weimar Arancibia

Director titular



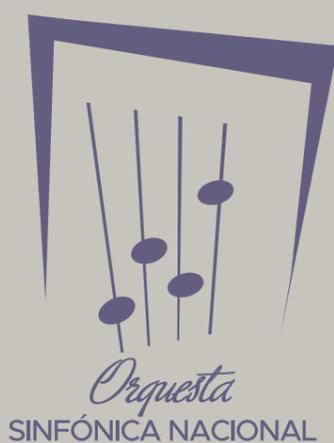
Ferviente devoto del poder transformador de la música, enfoca al ser humano –al espectador e intérprete– en el centro de su arte. Activista de las estéticas contemporáneas Arancibia busca proponer diálogos culturales a través del arte; considera que escuchar a nuestros compositores es un acto que responde a las necesidades de renovación y reinvención

estética en nuestra sociedad. Nacido en Sucre, Arancibia estudió en el Conservatorio Nacional de Música de Bolivia, obtuvo las licenciaturas en Música y Economía en la Universidad Católica Boliviana. El año 2011 ganó una beca Fulbright para realizar la Maestría en Dirección Orquestal en los Estados Unidos. El año 2013 ganó la beca en Michigan State University para continuar con el doctorado y ser Profesor Asistente de Dirección Orquestal en esta universidad bajo la tutela del maestro Kevin Noe.

Arancibia se va estableciendo no sólo como un líder musical de alto calibre, sino como un prometedor talento latinoamericano. Bajo su batuta la Orquesta Sinfónica Nacional sonó "renovada, pulcra en el dibujo sonoro, y comprensiva de la expresión y honda lógica arquitectónica".

Su carrera como director abarca un gran repertorio de cámara, sinfónico y operístico, logrando no sólo interpretaciones históricamente informadas sino también encarando partituras de encarnizada contemporaneidad.

Líder visionario y propulsor de políticas culturales, junto a la Orquesta Sinfónica Nacional de Bolivia viene afrontando y proponiendo programas innovadores y altamente desafiantes. Es así como Arancibia logró una integral de Beethoven auténtica, un ciclo Tchaikovsky apasionado; de igual manera estrenó en Bolivia los Valses nobles y sentimentales de Maurice Ravel, las Danzas sinfónicas de Sergei Rachmaninov y mundialmente la Sinfonía No. 2 de Alberto Villalpando, trabajo que “puso en evidencia tanto la sensibilidad y profesionalismo del maestro Arancibia, como su sólido conocimiento del estilo y su apego a la partitura”.



El mejor de los  
mundos posibles...

¡Ven y descúbrelo!



Jaime Mendoza Nava

Pachamama

Jaime Mendoza-Nava, compositor y pianista boliviano nacido en La Paz el 1 de diciembre de 1925, comenzó sus estudios musicales con destacados maestros locales y luego continuó su formación en Buenos Aires y Nueva York. En el Conservatorio Real de Madrid, destacó al obtener el primer premio con su obra "Obertura Dramática Don Álvaro" en 1950, además de componer "La Gran Desnudez" basada en un poema de Eugenio Dors.

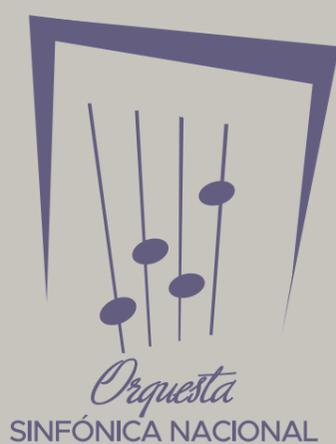
Posteriormente, perfeccionó su arte en París y California, donde se dedicó principalmente a componer música para cine y televisión, logrando más de 250 piezas para diversas producciones. Falleció el 31 de mayo de 2005, dejando un legado musical que sigue siendo apreciado y difundido.

En 2023, gracias al meticuloso cuidado de la familia Mendoza y la labor del Director invitado Andrés Estrada, se realizó la transcripción de su obra "Pachamama". Inspirada por "El Poema del Hombre y la Raza" de Julio Ameller Ramallo, esta joya musical fue revivida digitalmente a partir de los manuscritos originales de cada instrumento, revelando su historia desde su composición en 1948.

Mientras concluía sus estudios en Juilliard (Nueva York) Jaime comenta a su padre en una carta que llegó a componer "Pachamama" en tan solo 4 días. Presentó la obra junto a su Concierto de Piano y Orquesta en el concurso "Primera Fiesta del Arte Nacional". Se encontraba inquieto con la posibilidad de que

no gustase al jurado ni al público debido al uso de un lenguaje más disonante del acostumbrado.

Tiempo después, en 1949, las obras obtuvieron el primer lugar en su categoría y fueron interpretadas por La Orquesta Sinfónica Nacional en el Teatro Municipal el 24 de Febrero de 1949 bajo la batuta de su fundador Erich Eisner.





El mejor de los  
mundos posibles...  
¡Ven y descúbrelo!



Andrés Estrada

Director invitado

Es un talentoso músico, comenzó a cultivar este arte a los 4 años, enfocándose en el teclado y la guitarra. En 2019, se graduó en Música de la Universidad Loyola, y desde 2017, se ha especializado en dirección orquestal fue asistente del Maestro Andrés Guzmán en el Conservatorio y miembro de las pasantías de dirección orquestal de la OSN. Actualmente, continúa su formación en dirección en el Conservatorio bajo la guía de Andrés Fernández.

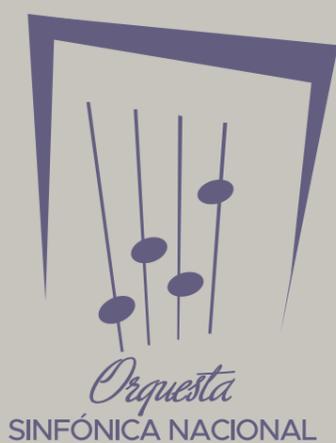
Andrés no solo es un apasionado director, sino también el fundador y director del conjunto de cuerdas del Centro Boliviano Americano, y ha sido invitado como director en proyectos



musicales como el Ensamble Sariri y el Coro Impera.

Estudió composición con Gastón Arce y los maestros mexicanos Enrico Chapela, Charly Daniels y Edgar Merino. Varias de sus composiciones han ganado concursos nacionales.

En 2021, copió manuscritos de Jaime Mendoza, incluyendo la Obertura Apollo 11, el Concierto para Piano y Antawara. Actualmente, transcribe Pachamama y dedicó una composición suya a Jaime Ignacio y su padre Jaime Mendoza, que fue lanzada en el disco Golden Hour.





El mejor de los  
mundos posibles...  
¡Ven y descúbrelo!



Lizzel Claros  
Solista piano

Nacida en Cochabamba, Bolivia, en 1997, se graduó el año 2014 del Instituto de Educación Integral y Formación Artística Eduardo Laredo con el título de Técnico Medio en Música con Especialidad Piano. Realizó su formación pianística en el Conservatorio Nacional de Música de La Paz (2008 - 2011) y posteriormente recibió clases de las profesoras Rosario Sanabria, Irina Efanova y Teresa Laredo. Desde 2018 cursa estudios universitarios bajo la guía de Ana Inés Aguirre en el Departamento de Música de la Facultad de Filosofía, Humanidades y Artes de la Universidad de San Juan.

Participó como alumna activa en clases magistrales, seminarios, cursos y encuentros



tales como Seminario de Pedagogía Pianística, organizado por el Conservatorio Nacional de Música de La Paz y dictado por Ana Inés Aguirre y Javier Villegas (2016); Campamento Franco Boliviano de Música Clásica, impartido por los Maestros del ensamble francés L´Orchestretto y la pianista Isabel Pericón (2018); Seminario de Interpretación Pianística, organizado por Asociación Amigos de la Música San Juan a cargo de Daniel Rivera (2018); Clases magistrales dictadas por Evelyne Brancart en el marco del Festival Indiana, organizado por el Teatro del Bicentenario de San Juan, Argentina (2019); Taller de piano dictado por la pianista Ana María Vera bajo el auspicio de la Fundación Bolivia Clásica y del Programa de Intervenciones Urbanas del Ministerio de Planificación en La Paz, Bolivia (2019) y Curso Intensivo de Técnica y Entrenamiento sobre el Teclado (Virtual Intensive keyboard Technique Training Workshop), a cargo de la Doctora Bárbara Lister-Sink, desde el Instituto Lister- Sink, Carolina del Norte- EEUU (2021).

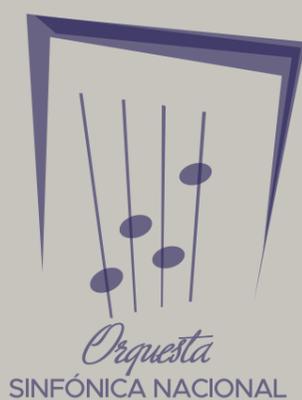
Fue pianista de la Orquesta Filarmónica de Cochabamba (2016 – 2017). Desde temprana edad ha brindado conciertos de piano y música

de cámara en distintas salas de las ciudades de La Paz, Cochabamba, Sucre (Bolivia) y San Juan (Argentina), en el marco del V Festival y Encuentro Latinoamericano (2012), X Festival de Música Boliviana y Latinoamericana para piano (2016), Festival de piano a 4 manos "Scherzando" (2016), Seminario Kodály en San Juan (2019) y Ciclo Brindis con el Arte en el Club Social San Juan (2018, 2019 y 2021).

En 2019 obtuvo el 1er Premio del Nivel Universitario en el Concurso "Maestro Vicente Costanza", organizado por el Departamento de Música y el Centro de Creación Artística Orquestal de la Facultad de Filosofía, Humanidades y Artes de la Universidad Nacional de San Juan, distinción que le permitió actuar como solista con la Orquesta Sinfónica de la UNSJ bajo la batuta de Alfons Reverté durante la Temporada Sinfónica 2022, y ser laureada con los premios "Auditorio Juan Victoria", consistente en un recital de piano ofrecido en conmemoración a su 50° aniversario, y "Mozarteum", abono otorgado por Mozarteum Argentino Filial San Juan.

En 2023 participó en el concierto de apertura de la Muestra "Serguéi Rajmáninov: yo soy el compositor ruso" del Museo Nacional de la Música de Rusia, realizado en el Auditorio Juan Victoria. Durante 2021 y 2022 fue Alumna Adscripta al Proyecto "Música Latinoamericana para piano a 4 a manos y 2 pianos: relevamiento y sistematización con fines pedagógicos" del Instituto de Estudios Musicales del Departamento de Música de la FFHA de la UNSJ. El enero de 2023 impartió el Taller sobre técnicas de estudio e interpretación del piano en el Instituto Simeón Roncal de Sucre (Bolivia).

Actualmente cumple funciones docentes como Ayudante y Adscripta en la Cátedra de Piano del Departamento de Música de la FFHA de la UNSJ.





*El mejor de los  
mundos posibles...*

**¡Ven y descúbrelo!**

**ORQUESTA SINFÓNICA NACIONAL  
PROGRAMA ORDINARIO II**

**Director: Weimar Arancibia**

*28 y 29 de febrero de 2024*

**Wolfgang Amadeus Mozart**

Concierto para Piano No 20 en Re menor, K 466

*I. Allegro*

*II. Romance*

*III. Rondo: Allegro*

*Solista: Lizell Claros*



**Jaime Mendoza Nava**

Pachamama

*Andrés Estrada -Director invitado-*

**Leonard Bernstein**

Obertura Candide

# El mejor de los mundos posibles...

¡Ven y descúbrelo!

## ORQUESTA SINFÓNICA NACIONAL - PROGRAMA ORDINARIO II

**Director:** Weimar Arancibia

*Director invitado:* Andrés Estrada

*Solista piano:* Lizell Claros

### **VIOLINES PRIMEROS**

Christian Asturizaga (Concertino)

David Cuevas

Michelle Cortes\*

Milcar Layme

Gabriela Roca

Carla Ticlla\*\*

### **VIOLINES SEGUNDOS**

Ekaterina Timojina (Guía)

Omayra Figueredo

Grover Limachi

Mónica Pozadas

José Quiroga

Nataly Suñawa\*\*

### **VIOLAS**

Andrea Benavides (Guía)

Hadit Sol-Bustos

José Durán\*\*\*

Nicolo Mayta\*\*

Ronald Mendoza

Marlene Mercado

Jimena Pozadas

### **VIOLONCELLOS**

Vania Garcia (Guía)

Juan C. Huanaco

Dorian Morin\*\*

Osmar Tapia

William Velarde

Andrea Vila

### **CONTRABAJO**

Pedro Barrios (Guía)

Adriana Céspedes

Eduardo Quintela

### **FLAUTAS**

Daniela Pérez (Guía)

Camilo Calla

Selma Portugal\*

### **OBOES**

Iván Mayta (Guía)

Santiago Huanca

### **CLARINETES**

Jorge Aguilar (Guía)

Leonardo Aguilar\*

Ronald Vallejos

### **FAGOTES**

Daniela Mercado (Guía)

Yanira Vásquez

### **CONTRAFAGOT**

Ariel Torrez \*\*

### **CORNOS**

Alfonso Bustamante (Guía)

Ariel Bustamante

Remberto Carbajal

### **TROMPETAS**

Marcelo Quispe (Guía)

Omar Gutiérrez\*

Joel Torrez

### **TROMBONES**

Luis E. Casas (Guía)

Bernardino Calcina

Germán Mamani

### **TUBA**

Jesús Limachi

### **PERCUSIÓN**

Pablo Iturry (Guía)

Andrea Boero

Gina Melgarejo

Ysaus Villca\*

### **PIANO**

Guery Ticona

Rubén Tangara\*\*

\*Invitado

\*\*Estagiario

\*\*\*Pasante en Dirección.



*El mejor de los  
mundos posibles...*

**¡Ven y descúbrelo!**

## **Personal Administrativo**

Weimar Arancibia - Director General Ejecutivo

Felix Flores - Auditor Interno

Fabiola Espinoza - Asesor Legal

Marcela Camargo - Encargada de Relaciones Públicas

Miguel Pozadas - Coordinador Artístico

Willan Valdez - Secretario General

Ivette Balderrama - Jefe de la Unidad de Administración

Elizabeth Machicado - Encargada de Recursos Humanos

Maryluz Quispe - Encargada de Presupuesto y Habilitado

Gustavo Valencia - Encargado de Sistemas y Almacenes

Camilo Gallardo - Encargado de Archivo

Cinthia Murillo - Encargada de Contabilidad

Alejandro Lipa - Encargado de Mantenimiento y Logística

Evelin Santos - Portería





Mozart

Bernstein

Mendoza Nava

**ORQUESTA  
SINFÓNICA  
NACIONAL**  
PROGRAMA ORDINARIO II